

# Kimelchén®

CULTURA VALDIVIANA

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL / REVISTA KIMELCHÉN - MENSAJE A LA GENTE / FEBRERO DE 2015 / AÑO 15 / Nº 169



DISTRIBUCIÓN GRATUITA



CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA

Estimado lector:

**F**ebrero es el mes en que se realiza el Simposio Internacional de Escultura que cumple su vigésimo aniversario, proyecto pionero en regiones e iniciado gracias al apoyo de la Corporación de Amigos del Arte quien hizo las gestiones ante la empresa privada para conseguir los recursos y realizar ese primer simposio en el año 1996. Hoy -después de 20 años- el Simposio de Valdivia ha crecido, agregando a la madera el metal y la piedra; lo que ha permitido tener un Parque de las Esculturas contemporáneo con 50 obras de diversa materialidad que está emplazado en una orilla de las Lagunas de los lotos del Parque Saval. El Parque de las Esculturas lleva el nombre de Guillermo Franco Espinoza, destacado escultor valdiviano quien fue uno de los impulsores del simposio y quien además contribuyó a la instalación de este importante evento en nuestra ciudad. Este año nueve escultores de Chile, Argentina, Costa Rica y Uruguay serán los participantes de esta versión 2015.

Otro hecho destacado es el décimo quinto aniversario de la revista institucional Kimelchén que nació en febrero de 2001 como un medio de comunicación para divulgar las actividades que realiza la Corporación Cultural; y en estos 15 años ha crecido a la par del desarrollo que ha experimentado la institución. En el año 2010 se mejoró la presentación, modificando el diseño y agregando el color lo que significó una nueva etapa que transformó un boletín informativo en una revista cultural. Hoy -además de su circulación en papel- existe una versión digital que se envía a cinco mil suscriptores, quienes han llenado el formulario que para estos efectos existe en la página web institucional.

Agradecemos a todos nuestros lectores que mes a mes y año a año nos han seguido; y reafirmamos nuestro compromiso de seguir siendo el canal de comunicación que permite que cada mes lleguemos a ustedes con nuestra programación. Estos quince años nos encuentran en un momento especial donde la corporación esta en un proceso de crecimiento en su nueva infraestructura lo que se verá reflejado en sus páginas.

**Erwin Vidal Ribbeck**  
GERENTE CCM

editorial

PRESIDENTE  
Omar Sabat Guzmán

GERENTE  
Erwin Vidal Ribbeck

DIRECTORES  
Hugo Muñoz Sepúlveda  
Enrique Salinas Aguilar  
Adolfo Herrera Barrientos  
Cristian Bahamonde Klein  
Marcos Iampaglia Wind  
Luis Ibarbouré Scholz  
Pedro Inalaf Manquel  
Julio Mariángel Toledo  
Roberto Martínez Kraushaar  
Ricardo Mendoza Rademacher  
Marcia Paredes Navarrete  
Gilda Saavedra Concha  
Gerardo Saelzer Canouet  
Antonia Torres Agüero  
Luis Zaror Cornejo  
Leonor Adán Alfaro



DIRECTOR  
Erwin Vidal Ribbeck

EDITOR  
Víctor Huaquín Gertosio

PERIODISTAS  
Víctor Huaquín Gertosio  
Bárbara Cox Sáez

FOTOGRAFÍA  
Carlos Fischer  
Arturo Lara Andrade  
Archivo CCM

FOTOGRAFÍA DE PORTADA  
Carlos Fischer

DISEÑO  
Alejandro Báez Peña

CONTÁCTENOS  
ccmvaldivia@gmail.com  
contacto@ccm-valdivia.cl

VISÍTENOS  
www.ccm-valdivia.cl  
Fono -Fax: 63-2219690

IMPRESIÓN  
Imprenta América  
Quién sólo actúa como impresor

Suscríbese a CCM en  
[www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl)  
y reciba mensualmente la  
versión digital de Kimelchén.

PROYECTO ACOGIDO A LOS BENEFICIOS TRIBUTARIOS  
DE LA LEY DE DONACIONES CULTURALES

El Simposio Internacional de Escultura de Valdivia es una de las actividades más relevantes que organiza la Corporación Cultural Municipal en el mes de febrero. Este año se cumple la vigésima versión con nueve escultores participantes de Chile, Argentina, Uruguay y Costa Rica.

**C**uando en el año 1996 la Corporación Amigos del Arte presentó el proyecto al municipio de instalar en nuestro país un simposio de escultura como se hacía en países vecinos, el municipio y el Consejo municipal aceptaron gustosos porque vieron en este proyecto una oportunidad de potenciar el desarrollo de la cultura local con el intercambio de experiencias entre artistas extranjeros y artistas nacionales como también locales; además de permitir que la escultura se desarrollara en la región. Fue un acierto instalar una actividad que hoy es reconocida en muchos países como una instancia para el desarrollo de la escultura y se ha posicionado como el tercero más importante de Sudamérica.

Al postular a la Capital Cultural de América para el año 2016, sin duda el Simposio de Escultura de Valdivia fue un sólido antecedente que permitió que nuestra ciudad fuera nominada con tan alto honor para el próximo año.

El desarrollo cultural de Valdivia es de larga data, pero instancias como estas ponen las miradas de los escultores de todas las latitudes en nuestra ciudad que ha demostrado que las buenas ideas llegan para quedarse.

Doy la más cordial bienvenida a estos escultores que por diez días estarán entre nosotros conociéndonos y serán sin duda los mejores embajadores que hablarán no sólo de nuestras bellezas naturales y de nuestra hospitalidad, sino también de cómo la cultura ocupa un lugar de privilegio entre nosotros. 🇨🇱🇦🇷🇺🇨🇷



**Omar Sabat Guzmán**  
ALCALDE DE VALDIVIA  
PRESIDENTE CCM

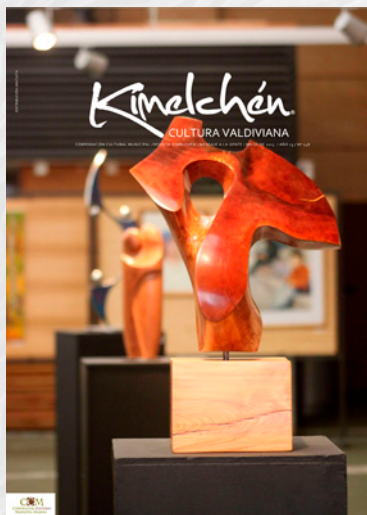
# Quince años al servicio de la cultura

La revista KIMELCHÉN - órgano institucional de la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Valdivia- cumple este mes de febrero 15 años de existencia.

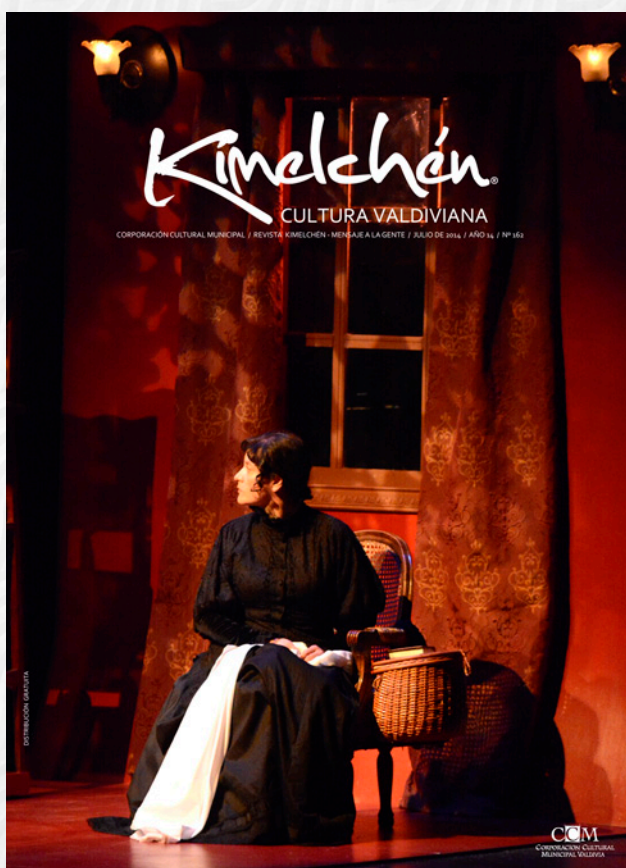
Ser un aporte informativo, educativo y de difusión constante del arte y la cultura que se gesta desde la Corporación Cultural Municipal de Valdivia (CCM) es su principal misión.

Su nombre deriva del mapudun-gún y se traduce al castellano como "Entregar Mensajes a la Gente".

La revista Kimelchén ha tenido un constante crecimiento en los últimos años gracias a su formato; y puede ser conocida a través del sitio web: [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl).



Su edición impresa circula mensualmente desde el año 2001. Originalmente su formato no pasaba más allá de ser un boletín informativo mediante el cual se daban a conocer las actividades organizadas y patrocinadas por CCM. Pero junto al sostenido crecimiento de la Corporación Cultural Municipal, también crecía la revista Kimelchén, pasando del blan-



co y negro al color en el año 2010. En la actualidad, esta revista institucional es una de las pocas revistas culturales que existen en el país.

El inicio de su año 15 de vida significa un constante esfuerzo por entregar mes a mes una publicación visualmente atractiva que permite mostrar el trabajo de la Corporación Cultural a todos quienes se interesen. Hoy el formato digital llega a cinco mil personas a través de una suscripción electrónica que aumenta mensualmente. 📄📱

# EXTRANJEROS GANAN EN “VALDIVIA Y SU RÍO”

Dos artistas de Perú y uno nacional se adjudicaron los máximos premios de la categoría In Situ “Premio Ricardo Anwandter”.

La entrega de premios y reconocimientos a los ganadores del concurso nacional de pintura “Valdivia y su Río” marcó el cierre de la trigésima tercera versión del evento pictórico nacional, cuya ceremonia de premiación y clausura tuvo lugar en el Teatro Municipal Lord Cochrane. Presidió la ceremonia el alcalde de Valdivia y Presidente de la Corporación Cultural Municipal, Omar Sabat Guzmán.

Alrededor de trescientos participantes dieron vida este año al concurso nacional, en sus diversas categorías. Niños, jóvenes y adultos -provenientes de distintas ciudades de Chile y también del extranjero- se reunieron en la ciudad de los ríos para participar de la fiesta pictórica más antigua e importante de nuestro país: el Concurso Nacional de Pintura “Valdivia y su Río”, desarrollado entre los días 16 y 24 de enero pasado.



## DECISIÓN UNÁNIME

El jurado -que decidió en forma unánime respecto de los trabajos ganadores en las diversas categorías- estuvo integrado por los destacados profesionales: Isabel Santibáñez, de Valdivia; Gloria Varela, de Concepción; Jorge Zambrano, también de Concepción; Luis Guzmán, de Los Ángeles; y Erwin Vidal, de Valdivia. En calidad de Ministro de Fe y comisario participó Enrique Maass, de la ciudad de Los Ángeles.

Luis Guzmán, en calidad

de presidente del Jurado, se refirió al proceso de selección de los trabajos participantes en las diversas categorías. “Como presidente del Jurado debo decir que todos nosotros hemos llegado al acuerdo de tener presente los motivos importantes de reconocer, como lo es -por ejemplo- la naturaleza de Valdivia, pero también los aspectos urbanos y sociales que la circundan. Cada artista tiene la absoluta libertad de expresarse y ha sido nuestra misión decidir sobre los mejores trabajos que este año

han sido creados en torno a Valdivia y su río”. En este sentido, Guzmán precisó que hubo consenso en las decisiones finales para definir los primeros premios en todas las categorías.

Enrique Maass, comisario del evento, destacó de manera positiva el proceso de deliberación; sobre todo, por el tiempo que se dio a cada uno de los representantes del Jurado para reflexionar respecto de las obras en competencia. “Me gustaría destacar -a nivel de todas las categorías- el consenso que se dio por par-



Primer Premio "Ricardo Anwandter".



Christian López.

**CHRISTIAN LÓPEZ**  
PRIMER PREMIO "RICARDO ANWANDTER"

Con mucha alegría, Christian López -artista proveniente de Perú y ganador del Primer Premio "Ricardo Anwandter"- manifestó su gran aprecio hacia el concurso, dedicando este primer lugar a sus compatriotas. "Estoy muy feliz. Junto a otros amigos pintores viajamos a Chile para participar y es para mí una gran alegría haber ganado. Definitivamente estoy muy contento. La organización estuvo fantástica y además me parece genial que este concurso dure toda una semana, ya que pude pensar bien cómo trabajar mi pintura". Realizada bajo la técnica de la acuarela, López representó a la ciudad desde lo alto; entregando una particular visión de la ciudad.

**PEDRO FUENTEALBA**  
SEGUNDO PREMIO  
"RICARDO ANWANDTER"

Proveniente de la ciudad de Santiago, Pedro Fuentealba fue favorecido con el Segundo Premio "Ricardo Anwandter". Su trabajo consistió en una xilografía, con la cual -asegura el artista- aspiraba conseguir el tercer lugar. "Obtuve un segundo

te del Jurado en la totalidad del proceso. Pero quisiera resaltar, de manera muy particular, lo importante que es la formación de niños y jóvenes en las artes visuales. Por ejemplo, en la categoría Juvenil, pude advertir que quienes resultaron ganadores eran alumnos y alumnas de los talleres especializados que se han desarrollado desde hace algunos años por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia. Esto, más que llamar mi atención, me confirma que la enseñanza es clave para el perfeccionamiento y qué mejor que verlo de esta forma, donde la calidad de los trabajos juveniles comienza a ser advertida con claridad por parte de un Jurado imparcial".

**PASEO FLUVIAL**

La organización del certamen, para agasajar a los participantes, realizó un paseo fluvial por las aguas del principal río navegable de Valdivia; oportunidad en que todos los artistas que dieron vida a la trigésima tercera versión del certamen



Pedro Fuentealba.



José Luis Huamani.

pictórico fueron invitados a disfrutar de un almuerzo y tarde recreativa en la península de San Ramón.



premio, así que fue mejor que mis expectativas. No tenía plata y necesitaba un poco de dinero, así que me decidí a participar. Estoy contento y puedo decir que este concurso es muy bueno, pero podría ser mejor. A modo de consejo, creo que sería bueno que se obligara a todos a trabajar realmente 'In Situ', ya que muchos participantes se encierran en algunos lugares para realizar sus obras. Personalmente no creo que esté bien, ya que nadie los puede ver realmente mientras trabajan. Llegan con la obra lista el último día de entrega y sería todo. No se ve así el concurso y creo que la idea es que se vea. Todo lo que podría decir acerca de otras cosas relacionadas al concurso está bien; o sea, la organización está bien, la ciudad está bien, la gente está bien, etc. Eso es lo que yo pienso".

**JOSÉ LUIS HUAMANÍ**  
TERCER PREMIO "RICARDO ANWANDTER"

También de Perú resultó ser otro de los ganadores. José Luis Huamaní, de la ciudad de Ayacucho, fue premiado por el Jurado con el tercer lugar del Premio "Ricardo Anwandter". "Para mí fue muy sorpresivo este premio. No me lo esperaba, porque sentía que me faltaba algo por terminar. De to-

das maneras me siento muy alagado. Sólo tengo veintidós años y para mí este premio que me llevo al Perú es muy importante para mi carrera como pintor. Me gustó mucho este concurso y de todas maneras espero regresar a esta hermosa ciudad de Valdivia, que no podré olvidar jamás. Es muy hermosa y también lo es su gente. Al igual que mi compañero Christian, quien también es mi profesor, le dedico este premio a mi país".

**PAULA BELMAR**  
PREMIO ÚNICO "SERGIO MONTECINO"

Radicada en la ciudad de Santiago, Paula Belmar Morbelli resultó ser la ganadora del Premio Único "Sergio Montecino" correspondiente a la categoría "Envío". "No me esperaba ganar este premio. Hay un grado importante de subjetividad para evaluar las pinturas y pienso que podría haber ganado otro también; pero fui yo la favorecida por el Jurado, que entendió mi trabajo y el mensaje que quise entregar a través de mi pintura que titulé 'Olivillos Australes'. Estoy muy contenta, ya que ganar este premio me permitió viajar a Valdivia donde viven algunas personas importantes de mi familia y compartir y celebrar junto a ellos". 🎨



## P R E M I A D O S

A continuación el listado de los ganadores de todas las versiones participantes en lo que fue la trigésima tercera versión del Concurso Nacional de Pintura Valdivia y su Río.

### CATEGORÍA INFANTIL

El primer lugar -en la categoría Infantil- fue para: Natalia Vera, de 8 años; el segundo lugar, para Elisa Carrasco de 10 años; y el tercer lugar lo obtuvo Florencia Martínez de 7 años.

Las menciones honorosas, en la categoría infantil correspondieron a: Aylín Benavides, de 9 años; a Constanza Navarro, de 11 años y a Fernanda Vera, de 11 años.

### CATEGORÍA JUVENIL

El primer lugar -en la categoría Juvenil- fue para: Ema Álvarez, de 17 años; el segundo lugar correspondió a Felipe Ferrada, de 16 años; y el tercer lugar lo obtuvo Dagmar Üwe.

Las menciones honorosas, en esta categoría Juvenil, fueron para Isidora Mansilla, de 15 años; para Ricardo Quintana, de 17 años; y para Sabina Mendoza, de 13 años.

### CATEGORÍA "ENVÍO" - PREMIO SERGIO MONTECINO

En la categoría "Envío" el premio único "Sergio Montecino" correspondió a Paula Belmar Morbelli, de Santiago. Su obra la tituló "Olivillos Australes".

En esta categoría el Jurado optó por asignar una mención honrosa al trabajo presentado por Alejandro Delgado, de la ciudad de Concepción.

### CATEGORÍA "IN SITU" - PREMIO RICARDO ANWANDTER

El primer premio -en la categoría "IN SITU"- fue para Christian López, de Perú; el segundo premio fue para Pedro Fuentealba, de Santiago; y el tercer premio fue para José Luis Huamaní, de Perú.

En esta categoría las menciones honorosas otorgadas por el Jurado fueron para Daniel Riquelme Pezo, de Angol; para Hernán Soto León, de Valparaíso; y para Rafael Ruz Valencia, de San Vicente de Tagua Tagua.

# Escultores nacionales e internacio los veinte años del Simposio Intern

Obras de gran formato en madera, metal y piedra pasarán a complementar el patrimonio escultórico de Valdivia en el contexto de la vigésima versión del Simposio Internacional de Escultura que se realizará entre el 5 y 15 de febrero.



**E**n dos décadas de existencia son ya casi doscientas las obras de gran formato que conforman el legado del Simposio Internacional de Escultura de Valdivia; evento que también ha dado vida al conocido Parque de las Esculturas "Guillermo Franco" y que durante este mes de febrero se verá enriquecido nuevamente con las creaciones de artistas nacionales y extranjeros.

Serán en total nueve las creaciones resultantes que pasarán a formar parte del patrimonio escultórico de la ciudad de los ríos, una vez finalizada la vigésima versión del certamen internacional que se desarrollará entre los días 5 y 15 de febrero.

Este año la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Valdivia -organizadora del certamen desde su creación- invitó a cinco artistas nacionales y a cuatro extranjeros. Todos ellos disponen de diez días



# nales conmemoran nacional de Valdivia



para dar vida al material elegido. Durante el proceso, como ha marcado la tradición, las personas que visiten el Parque Saval podrán interactuar con los artistas y verlos trabajar en vivo. Lo anterior en consideración de que uno de los principales objetivos de esta actividad -como ha sido destacado por la organización- es la promoción de la convivencia profesional y humana de sus participantes, quienes a lo largo de la historia del certamen se han mostrado com-

placidos en interactuar con el público visitante. Paralelamente se montará una exposición de esculturas de pequeño formato, pertenecientes a los artistas participantes. Dicha muestra se exhibirá durante el desarrollo del simposio en dependencias del Centro Cultural Casa Prochelle I.

## PARQUE DE LAS ESCULTURAS

Fue el año 2001 que se dio inicio -por parte de la Corporación Cultural Municipal- a la instalación de esculturas en espacios públicos y a la consecuente creación del Parque de las Esculturas de Valdivia. En un comienzo eran muy pocas, sin pasar de veinte las creaciones que fueron distribuidas en diversos puntos de la ciudad. Algunos de estos espacios públicos eran abiertos y otros cerrados.

La distribución inicial de las esculturas abarcó lugares públicos como la plazuela Acharán, la plaza Rucahue, el Terminal de Buses, el Consultorio San Pedro y la Sala Ainilebu (antigua sede de la CCM, que se encontraba en la costanera valdiviana; pero que resultó destruida por el terremoto de 2010). También fueron ubicadas algunas esculturas en la plazuela que se encuentra frente al Mercado Municipal y a la cual se le reconoce con el nombre de Plaza de las Esculturas.

Con el pasar de los años el proyecto "Parque de las Esculturas" se fue consolidando; y en la actualidad este parque es uno de los más atractivos de la ciudad de Valdivia, recibiendo miles de visitas durante el período anual. El año 2008 fue bautizado como "Parque de las Esculturas Guillermo Franco" en honor al destaca-

do escultor valdiviano, cuyo legado artístico y escultórico conforman hoy en día parte importante del patrimonio de la ciudad de los ríos.

## ESCUPTORES EN LA CIUDAD DE LOS RÍOS

Los protagonistas de la XX° versión del Simposio Internacional de Escultura de Valdivia son: Karen de los Santos, de Uruguay; Gissella García, también de Uruguay; Gabriel Muñoz, de Costa Rica; Jorge Rivero, de Argentina; y los chilenos Carolina Pinto, de Santiago; Gregorio Berchenko, de Lolol; Braulio Díaz, de Temuco; Ricardo Vivar, de Putaendo; y Jorge Román, de Valdivia.

A continuación sus impresiones personales respecto del Simposio y de su participación directa como protagonistas de la vigésima versión del certamen internacional de escultura de Valdivia.

## GREGORIO BERCHENKO

Proveniente de la ciudad de Lolol, Gregorio Berchenko se encuentra participando en este simposio por cuarta vez en su vida. Son muchos los recuerdos que este evento le trae, en el contexto de esta nueva versión. "Este simposio me atrae por varias razones. Por una parte está el hermoso paisaje, la calidad de la gente, todo el ambiente que lo rodea; y especialmente la ayuda que no falta cuando uno la requiere. En este sentido, son muchos los factores que contribuyen a que este evento sea atractivo y que me guste mucho. Me he dedicado a la escultura ya toda una vida, es mi profesión. La primera vez que vine traba-

CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE ►



Gregorio Berchenko.

jé madera y hierro, siendo mi fuerte este último. La segunda vez trabajé en restaurar mi obra original. La tercera vez trabajé una escultura en hierro; y así serán en total tres las obras dejo como legado para esta ciudad. En relación a estas obras, quiero aclarar que la primera de éstas simboliza el agua y aquella escultura está frente al mercado y lleva por nombre balandra. Mi segunda obra simboliza la tierra; es una semilla. Finalmente, la tercera es a la que daré vida en esta vigésima versión y simboliza el Sol. Con esta última creación vengo a unir –simbólicamente hablando– las partes en un todo, donde se unen ideas alusivas a los elementos básicos de la

vida: el agua, la tierra y el fuego. Con respecto a este simposio, puedo decir que su éxito se debe en lo principal a que ha perdurado en el tiempo. Luego se presenta la estabilidad de los equipos que conforman la organización, donde todos colaboran en esta causa. En mi opinión este es uno de esos eventos que hay que mantener. Aquí me siento como en mi casa. El clima también es excelente; y trabajar con otros profesionales es muy enriquecedor, ya que se aprende de los demás”.

## RICARDO VIVAR

Para Ricardo Vivar, de la ciudad de Putaendo, resulta muy atractiva la idea de participar en el Simposio Internacional de Escultura de Valdivia. Comenta que desde los 12 años se ha dedicado a la escultura de forma autodidacta. “En la década de 1950, mi padre tenía un taller muy moderno para la época. Este taller contaba con soldadoras eléctricas. Así que profesionalmente hablando, para mí es en primer lugar un oficio. Yo conocí la soldadura y desde ahí me nació la curiosidad de unir el hierro. Por todo y por muchas otras cosas, este simposio me parece muy interesante. Tuve la suerte de conocer a Erwin Vidal en Putaendo, cuando dábamos como ciudad nuestros primeros pasos en la construcción de un parque escultórico. Fue entonces, en aquel comienzo, donde despertó mi curiosidad



Ricardo Vivar.

hacia la parte artística en relación a los parques de esculturas. Pasaron varios años y ahora tengo la oportunidad de estar aquí en Valdivia. Estoy muy contento de poder trabajar en escultura. Generalmente trabajo lo que puede entenderse como la escultura conceptual, pero esta vez haré algo distinto; algo cinético, es decir, una escultura con movimiento que llevará por nombre ‘Baile Chino’”.

## CAROLINA PINTO

Dedicada a la escultura de forma profesional desde hace varios años, la santiaguina Carolina Pinto participa por primera vez en el Simposio Internacional de Escultura de Valdivia. “Yo postulé con un proyecto para participar, el cual fue aceptado y esta noticia me alegró mucho. Sobre la obra que haré y también acerca de cualquier trabajo escultórico, para



Carolina Pinto.

mí la obra cobra sentido cuando están dispuestos en espacios públicos. Hay que tener presente que el arte es un lenguaje que debe comunicar y como artista, me interesa comunicar a través de mis creaciones. Me parece que este simposio reúne trabajos buenos. Me gusta cómo se ven las esculturas en este parque valdiviano. Es bellissimo. Yo trabajaré en fierro, con tubos. Mi idea es crear una especie de remolino que emule movimiento, aunque sólo sea advertido en un instante del tiempo. El trabajar con materiales pesados y hacer que éstos emulen un vuelo te generan una sensación especial, positiva”.



Karen de los Santos.

## KAREN DE LOS SANTOS

Nacida en Paysandú y radicada en Montevideo - Uruguay desde hace 18 años, Karen de los Santos es psicóloga de profesión y licenciada en artes plásticas; y además cuenta también con su licenciatura en escultura. "Participar en este simposio traerá para mí importantes aprendizajes. Son pocos días en los que uno debe apurarse para poder terminar la escultura. También es una gran oportunidad para ver cómo trabajan tus pares escultores. En esta ocasión trabajaré en madera, ya que también he trabajado con otros materiales

como el metal. Mi obra será figurativa. Quiero representar una figura femenina, que pertenece a una serie de esculturas en las que estoy trabajando desde hace algún tiempo. Mi obra llevará por título "Peluda", generando la idea de que el viento mueve sus cabellos. Sobre Valdivia puedo decir que me ha fascinado esta ciudad. Otra cosa que me ha gustado mucho es que en este parque donde trabajamos he podido reconocer algunas esculturas de artistas que he conocido en otros simposios. Estoy feliz de estar aquí y de dejar algo mío también para esta ciudad”.

## GISELLA GARCÍA

Por primera en Chile, la uruguaya Gissella García participa en el Simposio Internacional de Escultura de Valdivia, evento sobre el cual tiene positivas referencias. "A mí me recomendaron venir a este simposio y ahora estoy muy contenta de estar aquí. En todo caso el mármol que me han proporcionado es demasiado grande. Hay tres cuartos extras a lo que realmente necesitaba, pero me adaptaré. Puedo decir que conocía el mármol travertino chileno. Es bastante duro y sólo un poco menos que el granito. Por este motivo he tomado la decisión de simplificar mi obra original. En cuanto a este trabajo puedo decir que mi idea tiene que ver con el espacio donde se podrá advertir un juego de textura. Esta idea nace

CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE ▶



Braulio Díaz.

el simposio como evento y la propia creación permite un acercamiento muy importante a lo humano. Yo soy autodidacta, pero me perfeccioné en la Universidad Católica de Temuco y también en la Universidad de Concepción. Siempre me gustó el uso de herramientas, en lo que es el trabajo propiamente tal. Siempre he trabajado en escultura, es una gran pasión; y darle sensaciones a los objetos es algo espléndido y difícil de describir. Para mí es muy necesario comunicar a través de mis obras, impactar y sorprender a quienes observan. La escultura que haré en este simposio consiste en personajes imaginarios. Mi trabajo se titula 'Guardianes del sueño' y consiste en dos figuras antropomorfas que dan a conocer una dualidad de vida. No tiene que ver con nada particular, pero incorpora todo en su esencia; y en cuanto al espacio de trabajo puedo decir que es muy bueno para trabajar, especialmente por el contexto natural en que se encuentra y que ofrece algo especial. Me agrada también la visita de la gente que le da más vida a este hermoso lugar".



Gissella García.

de un nudo de alambre de púa que me sugiere un movimiento y un estado anímico. Hoy en día -en muchos lugares del mundo- este alambre es utilizado para dividir fronteras y cercar lugares, evitando así la entrada de intrusos. Mi idea, en este caso, es conceptualmente de protección hacia el lugar en que estará la obra que marca un estado y una historia. Me gusta combinar la creación con algo interno del ser humano. Trato también que mis obras sean actuales y

también eternas, lo que en cierta forma la piedra lo permite. Esto es dejar algo de mí en este país, en esta ciudad de Valdivia. Me llama la atención aquí la alimentación. Todo es muy marino, la naturaleza aquí es maravillosa. Me ha gustado ver también tantas esculturas en esta ciudad. Es evidente que en esta ciudad existe apoyo para los artistas, quienes siempre dejan una huella histórica. Esto ha ocurrido a lo largo de toda la historia de la humanidad. Veo bien a Valdivia, culturalmente hablando. Creo que en mi país falta un poco de esto. Esto es algo que también nos une como naciones en un lenguaje común dentro de tanta diversidad".

## BRAULIO DÍAZ

El escultor Braulio Díaz proviene de la ciudad de Temuco y esta es la primera vez que participa en este simposio internacional. En relación a su participación, afirma sentirse honrado ya que de esta forma su obra adquiere también parte de la importancia del propio simposio. "Internacionalizar mi obra es muy importante para mí, motivo por el cual siento que se generan nuevas oportunidades artísticas y profesionales. Tanto

## GABRIEL MUÑOZ

Para Gabriel Muñoz, de la ciudad de San José de Costa Rica, participar en este evento y dejar su legado escultórico es una gran oportunidad de crecimiento personal y profesional. "En mi país un artista plástico requiere



Gabriel Muñoz.

re de esta experiencia porque así se gana conocimiento. Para mi edad esto es una hazaña. Tengo 26 años y en general se requiere de mucha experiencia para alcanzar un reconocimiento como escultor. Antes de participar investigué acerca de este simposio y pude advertir que a nivel sudamericano éste es de lo mejor. Está entre los tres mejores de Sudamérica y conocerlo ha sido para mí muy positivo. En cuanto al grupo de artistas que participa, puedo decir que me gusta mucho. Hay cohesión y esto se da muy naturalmente, lo que me agrada bastante. Me queda claro que este simposio es excelente a nivel organizativo. Con respecto a mi especialidad, lo que más trabajo es piedra, aunque también me manejo en otros materiales; pero lo mío es el mármol. Mi obra en este simposio se titula "Desgaste de la esfera" y consiste en una figura femenina, en posición de espera. Ella espera algo que no sabe qué es, lo que muestra un quebrantamiento en la obra de por sí, dando a entender la debilidad de su fingir. Finalmente me gustaría decir que más allá de dejar una obra aquí, es maravilloso saber que queda un legado que puede prolongarse en su existencia gracias a que la piedra tiene una longevidad impresionante. Es algo maravilloso para mí poder dejar una obra mía en esta tierra, ya que siempre producirá una sensación en el observador. Una obra de estas características es la presentación de uno mismo en todo el mundo".

## JORGE RIVERO

El escultor Jorge Rivero ha llegado desde Mar del Plata - Argentina para participar por primera vez en el Simposio Internacional de Valdivia. "Yo soy arquitecto y me gano la vida trabajando en mi profesión. Pero para mí es muy grato trabajar en la escultura, ya que es uno mismo el que se interioriza del proceso de creación. En mi profesión de arquitecto hay códigos que limitan, tomando en cuenta la formación académica y técnica que es rígida. Personalmente puedo decir que me manejo bastante bien con la abstracción; y en este sentido, el arte de la escultura me ofrece un rango de libertad de acción muy superior si se compara con la arquitectura. En el campo de la escultura, yo trabajo todos los materiales; aunque cuando viajo me gusta trabajar con la madera por un tema pragmático y logístico. Acerca de este lugar puedo decir que me agrada mucho el entorno de este lugar. Realmente es incomparable. Todo está bastante bien pensado; y además hay aquí un grupo interesante de personas con los que compartir, coexistir y aprender unos de otros. Con respecto a la obra que trabajaré, consiste en un homenaje al trabajo. Consta de un engranaje conformado con libros que representan el conocimiento. También habrá unas alas que vienen a representar las corrientes migratorias en Latinoamérica"



Jorge Rivero.



Jorge Román.

## JORGE ROMÁN

Jorge Román es de Valdivia y esta es la primera vez que participa en este evento, pese a que lo había intentado en ocasiones anteriores. "En primer lugar estoy muy feliz de poder participar, ya que para mí es una excelente oportunidad de presentar mi trabajo; y en segundo lugar, qué mejor que representar a mi ciudad. Me siento feliz de poder expresarme a través del arte y de dar a conocer mis ideas, como también mi pensamiento a través de una escultura. Me siento honrado de haber sido seleccionado por la Corporación Cultural Municipal para participar en este simposio". Román recuerda que su primera exposición fue el año 2006, en Valparaíso; y que al poco tiempo advirtió que lo suyo era la escultura como opción definitiva de vida. "Pese a que me inicié artísticamente como pintor, hoy tengo clara mi veta artística; y para este evento tengo pensado trabajar la figura humana, pero ir incorporando a esta figura elementos metálicos de reciclaje. Con respecto a este simposio, puedo decir que está muy potenciado por su tradición, por sus años de experiencia; y por el entorno natural que lo rodea. Hay aquí un complemento maravilloso que hace que todo artista y amante del arte escultórico se sienta bien, como en el lugar perfecto".



## Convocatoria CONARTE

La Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Valdivia informa que este próximo mes de marzo dará inicio al proceso de postulación correspondiente a los fondos concursables CONARTE - 2015. La iniciativa -impulsada en 1998- tiene por finalidad apoyar y financiar proyectos de creadores de la comuna de Valdivia en las áreas de música, artes,

visuales, cultura tradicional, teatro, audiovisual, literatura, danza y patrimonio. Se recuerda a los interesados que las modalidades a las que está orientado este fondo son: difusión, formación y creación. Con respecto a las propuestas, se priorizará la calidad técnica, la idoneidad de los ejecutores, coherencia, proyección, impacto, factibilidad y aporte al acervo cultural local y nacional. 🎨



## Biblioteca en VERANO

La Biblioteca Municipal Fray Camilo Henríquez, dependiente de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia y ubicada en calle Picarte N°2102, mantiene abiertas sus puertas al público. Los horarios de atención son de: 10:00 a 13:00 horas, durante la mañana; y de 14:00 a 19:00 horas, durante la tarde. Los interesados pueden hacer uso de los diversos servicios de fomento lector, tales como el préstamo de textos en sala, a domicilio y navegación en internet. 📖



## Cine de Terror

La Corporación Cultural Municipal invita a participar en el concurso de cortometraje "12° Festival - Cine Terror de Valdivia 2015". Pueden participar todas las personas aficionadas y realizadores audiovisuales, de manera individual o colectiva. La recepción de los trabajos se mantendrá abierta hasta las 19 horas del viernes 27 de marzo de 2015, en el Centro Cultural Casa Prochelle I (Avda. Los Robles N°4). Mayores antecedentes pueden solicitarse en el sitio web de la Corporación Cultural Municipal: [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl) y al número telefónico: 063-2219690. Los cortometrajes finalistas se difundirán antes y durante el Festival de Cine Terror, a desarrollarse entre los días 20 y 25 de abril de 2015. Los autores de los cortometrajes participantes ceden los derechos de exhibición al Cine Terror, que podrá presentarlos con fines de difusión y/o promoción del certamen audiovisual. 🇨🇱



## Museo SUBMARINO

Una excelente opción para la comunidad local, turistas y estudiantes que disfrutan de las vacaciones es visitar este verano el Museo Submarino O'Brien. El submarino -cuya administración corresponde a la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Valdivia- se destaca por ser uno de los tres museos de estas características en Sudamérica. Las personas que estén interesadas pueden visitarlo en las mañanas y tardes. Mayores antecedentes, como su historia, pueden ser consultados en el sitio web de CCM: [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl) 🇨🇱



## Lluvia de TEATRO

Abierto se encuentra el período de convocatoria para formar parte de la programación de la XVII Lluvia Internacional de Teatro de Valdivia, cuya realización está programada para julio próximo. Compañías nacionales y extranjeras están invitadas a ser parte de esta nueva versión con obras para público adulto e infantil. Tanto las bases como la correspondiente ficha de postulación se encuentran disponibles en el sitio web de la CCM ([www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl)), desde donde pueden ser descargadas. 🇨🇱



# Simposio

INTERNACIONAL  
DE **ESCULTURA**  
DE **VALDIVIA**

twitter facebook YouTube Pinterest tumblr flickr



CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA

[WWW.CCM-VALDIVIA.CL](http://WWW.CCM-VALDIVIA.CL)